

KAFLA NEWS

#Korean Independence Day #EDD ULOP #Metro LIFE



IN THIS ISSUE



77TH KOREAN INDEPENDENCE DAY

COVID-19 VACCINE UPDATES

EDD ULOP PROGRAM

METRO LIFE PROGRAM

CA MORTGAGE RELIEF PROGRAM

그날의 함성, 대한독립만세!

-제77주년 광복절 경축식 개최

by Jeff Lee

지난 8월15일, 대한민국 광복77주년, 정부수립 74주년을 기념하는 경축식이 한국교육원에서 개최되었습니다.

지난 2년동안은 COVID-19의 급진적인 확산으로 방역당국의 방침에 따라 부득이하게 온라인으로 개최하여 왔으나, 이번 77주년 광복절 행사는 2년만에 대면행사로 개최되어, 광복회 미국서남부지회, 대한민국민회기념재단, 흥사단, 민주평통LA, 한인상공회의소등 애국단체 및 한인주요단체들, 그리고 일반한인들이 함께 행사에 참여하였습니다..

특히 이번 경축식에는 한미무용연합의 창작무용 '홀로 아리랑', '그날의함성잊지않으리'가 오프닝 무대를 장식하고, 광복회장 기념사, 대통령 경축사, 존 리 시의원의 축사에 이어, 뮤지컬 '도산'팀의 축하공연, 그리고 독립운동가 장 흥 선생의 후손 장식위 광복회원의 만세삼창으로 광복절을 기념하고 경축하였습니다.

또한, 이번 행사에는 백야김좌진장군기념사업회의 협조로 광복을 맞이하기 전까지 민족말살을 획책했던 일제의 잔악함을 상기 시키는 '일제전쟁범죄사진전'과 미주한인들의 독립운동의 역사를 보여주는 '미주독립운동사 전시전'도 함께 전시되어, 참석자들에게 당시 독립투사들의 독립운동이 얼마나 처절했는지를 보여주는 교육이 되었습니다.

아울러, 행사 참석자 전원에게 태극기와 COVID-19으로부터의 안전을 위해 가정용 Antigen Test Kit와 한인회가 마련한 간식을 나누며, 광복 77주년을 동포들과 함께 경축하였습니다.



On August 15th, a ceremony was held at the Korean Education Center in LA to commemorate the 77th anniversary of the Independence of Korea and the 74th anniversary of the establishment of the Korean government.

The ceremony was held in person for the first time after being held virtually the last two years due to the COVID-19 pandemic. Members of the Heritage of Korean Independence US Southwest Chapter, KNA Memorial Foundation, Young Korean Academy, National Unification Advisory Council, Korean American Chamber of Commerce of Los Angeles, and more attended.

For the opening, the KOA Dance Federation decorated the stage with their self-choreographed performances "Alone Arirang" and "I Will Never Forget the Shout From That Day". Following were remarks by the Heritage of Korean Independence US Southwest Chapter president, South Korean President Yoon Suk-yeol, Los Angeles 12th District Councilmember John Lee, and a performance by the musical team "Dosan". After the performances and speeches recollecting Korea's liberation, Jang Seok-Wi, a descendant of Korean independence activist Jang Heung, triumphantly closed the event with three "Manse".

Two photo exhibitions were held at the event in partnership with the Baek-Ya Kim Jwa-Jin Memorial Foundation. The 'Japanese War Crimes Photo Exhibition' portrayed the brutality of the Japanese Empire, which plotted the annihilation of Koreans until liberation. The 'Exhibition on the History of the American Independence Movement' exhibited the efforts of independence activists during that time.

In addition, KAFLA provided South Korean handheld flags to all attendees, COVID-19 home antigen test kits, and refreshments.

COVID-19 VACCINES FOR ALL

9/ 6(Tue)/2022
10:00am @ LA한인회관
 (981 S. Western Ave., Los Angeles, CA 90006)

코로나 백신 아직 못 맞으셨다구요?
 여기에서 백신 주사 맞으실 수 있습니다. 아직도 무료입니다.
FREE COVID-19 VACCINE IS AVAILABLE
GRATIS-VACUNA DE COVID-19 ESTÁ DISPONIBLE AQUÍ
 在此处可以免费接种COVID-19疫苗

-2차 부스터 샷(Pfizer or Moderna)
 : 50세 이상으로 1차 부스터 샷 접종 후,
 4개월 이상 경과자 (Age 50+, at least
 4months after 1st booster dose)

-어린이 백신(Pfizer of Moderna)
 : 생후 6개월 이상 가능
 (6month of Age or Older)
 : 백신접종 카드 반드시 지참!

Reserve Your Vaccine TODAY ☎ 213-999-4932

#14 COVID-19 백신, - 부스터샷 접종 실시

아직 한번도 접종받지 않은 분들을 위해 성인의 경우 1차, 2차 접종, 1차 부스터와 2차 부스터 접종까지 모두 가능하며, 특히 생후6개월 이상 영.유아부터 어린이까지도 접종합니다.

- 2차 부스터샷의 경우 백신 종류는 Moderna, Pfizer의 2종류이며,
 - 2차 부스터샷 접종 대상은, 50세 이상 성인으로
- 1) Moderna or Pfizer 1,2접종 완료후, 1차 부스터샷 접종 후 4개월 이상 경과자,
 - 2) 또는 J&J 1차 접종 완료후, 1차 부스터샷도 J&J접종 후 4개월 이상 경과자

- 어린이의 경우, 생후 6개월이상 어느나이든 가능합니다.
 (*단, 나이에 따라 접종량이 달라지기 때문에, 반드시 예약시 출생년도를 알려주셔야 합니다.)

2차 부스터샷 또는 백신접종을 희망하시는 분께서는 백신 예약을 위해 9월 2일(금)까지, 1)백신종류 2)본인이름 3) 전화번호 4)나이(어린이경우)를 LA한인회 이메일) info@kafla.org, 전화) 323-732-0700,또는 문자메시지) 213-999-4932, 213-800-2824로 알려주시기 바랍니다.

Covid-19 Vaccine, Second Booster Shot <KAFLA & LA County Department of Public Health Vaccine Clinic>

- Date: **September 6th, 2022 (Tuesday)**
- Time: **10:00am**
- Address: **KAFLA (981 S. Western Ave., LA, CA 90006)**
- Documents Needed: ID, Vaccine Card
- *Only those 12 and older who are immunocompromised and those 50 and older can receive a second booster dose at least 4 months after their first.**

<LA한인회&LA카운티보건국 백신 접종 일정>

- 날짜 : 2022년 9월 6일(화)
- 시간 : 오전 10시(10:00am)
- 장소 : LA한인회관(981 S. Western Ave., LA, CA 90006)
- 준비물 : 본인 ID와 백신카드(*체류신분 상관없음)

LA한인회-EDD, ULOP그랜트 선정



LA한인회는 지난 2020년 3월 COVID-19팬데믹 사태 직후부터, 당시 첫 다운 행정명령에도 유일한 Essential Business로 인정받아 지금까지 수많은 한인들의 정부지원을 도왔습니다. 팬데믹 초기인 2020년3월, 정부지원프로그램의 신청을 가장 많이 도운 것은 SBA EIDL과 EDD 실업수당이었습니다.

당시 EDD는 UI(W2)만 가능하던 시절이었고, 5월부터 자영업자들에게도 PUA혜택이 제공되며 EDD신청이 폭주하다시피 하였고, 당시 대면서비스를 제공하던 단체는 LA한인회가 거의 유일하였기 때문에 LA인근은 물론, 샌디에고, 샌프란시스코, 멀리 라스베가스나 아리조나에서까지 한인들이 찾아오셨습니다.

2021년12월말까지 한인회에서는 약 1만5천여분의 EDD케이스를 도와드렸고, 지금까지도 Pending 케이스와 PUA자격증명 관련 항소(Appeal)등 한인들의 EDD실업수당 관련 도움을 드리고 있습니다.

이러한 가운데 LA한인회가 Sierra Health Foundation과EDD가 공동으로 제공하는 "**Unemployment Language Opportunity Program**" (ULOP, *실업수당언어지원프로그램)의Grant 수혜단체로 선정되어 총 \$155,874를 지원 받게 되었습니다.

이 프로그램은 언어문제로 EDD혜택을 제대로 받지 못하는 주민들에게 EDD혜택 홍보와 신청등의 서비스를 제공하는 것으로 CA주 전체에서 총 11개 단체가 선정, 한인단체로는 LA한인회가 유일하게 선정되었습니다.

LA한인회는 팬데믹초기부터 기회가 있을때마다 EDD 및 CA주 상.하원의원들에게 EDD관련 한인 및 주민들의 언어문제를 지적해왔는데, LA한인회의 그간 EDD관련 활동과 역할을 인정받게 되어 다른 어느 그랜트보다도 의미 있는 그랜트이며, 앞으로 다른 11곳 단체들과 함께 주민들의 EDD관련 어려움을 도우며, 더 나은 EDD시스템으로 개선하는데 최선을 다할 것입니다.

At the onset of the COVID-19 pandemic, KAFLA was been recognized as an essential business among other nonprofit organizations in the community. Despite the executive safer-at-home order, KAFLA kept its doors open to assist numerous Korean Americans to apply for financial assistance programs. Among the array of programs, clients benefited the most from the SBA-EIDL and EDD unemployment benefits.

At the start of the pandemic, unemployment benefits were only available for employees that received W2 forms. But starting in May, EDD started PUA applications for self-employed Californians who originally did not qualify for the program. After the start of PUA applications, EDD inquiries started to flood in and Koreans from San Diego, San Francisco, and as far away as Las Vegas and Arizona were walking into KAFLA to receive assistance.

By the end of December 2021, KAFLA oversaw approximately 15,000 EDD cases. KAFLA continues to assist Koreans with their EDD cases today.

Recently, KAFLA and 10 other local organizations were selected as grantees for the "Unemployment Language Opportunity Program" jointly provided by the Sierra Health Foundation and EDD. KAFLA was awarded a grant of \$155,874 to conduct outreach to maximize access to unemployment benefits for residents who experience language barriers.

FOR IMMEDIATE RELEASE
July 26, 2022

Contact: Samantha Garcia
media@shfcenter.org

\$2,000,000 Awarded to Eleven Community- Based Organizations Statewide for Outreach to Limited English-Speaking Workers to Maximize Access to Unemployment Benefits

Sacramento, CA – The Center at Sierra Health Foundation, in partnership with the Employment Development Department (EDD) announced the award of \$2 million to 11 community-based organizations (CBOs) throughout California to help limited English-speaking (LEP) communities and the deaf and hard of hearing communities to better access unemployment insurance (UI) and other EDD services and benefits.

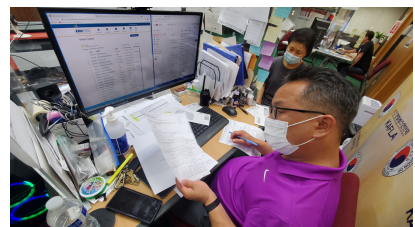
The Unemployment Language Opportunity Program (ULOP) is supported by an EDD state budget appropriation enacted last year. The initiative builds on the critical services provided by CBOs during the pandemic in order to reach the nearly five million LEP adult Californians through trusted messengers with deep roots in their communities.

The ULOP program currently supports community leaders who are reaching LEP communities who face barriers when applying for and accessing UI benefits due to more limited multilingual services. The program will continue to build on partners' existing operational and programmatic infrastructure to further strengthen their ability to fulfill their mission and have a positive impact on their communities.

The Center at Sierra Health Foundation was brought on board by EDD to administer the grant program as a partner due to their expertise and reach into underserved communities. Funds will be used to support outreach and education to the major LEP communities across the state, including Cantonese and Mandarin speakers, Asian Pacific Islander communities, indigenous language speakers, the deaf and hard of hearing and other LEP communities who have had challenges navigating the UI system. Organizations will receive awards ranging from \$90,000 - \$196,000 for local, regional or statewide outreach efforts to be conducted over two years (June 2022 through December 2023).

Funded Community Partners

- Armenian Relief Society of Western USA, Inc.
- Center for Workers' Rights
- Centro Binacional para el Desarrollo Indigena Oaxaqueño
- Chinese Progressive Association
- Jakara Movement
- Korean American Federation of Los Angeles**
- Legal Aid Foundation of Los Angeles
- Mixteco Indigenous Organizing Project
- NorCal Services for Deaf and Hard of Hearing
- Step Forward Foundation
- The Cambodian Family






M

Low-Income Fare is Easy (LIFE)

The Low-Income Fare is Easy (LIFE) program provides transportation assistance to low-income individuals in Los Angeles County. LIFE offers fare subsidies that may be applied toward the purchase of passes on Metro or any LIFE participating transit agencies OR a free regional ride option.



저소득가정 누구나 LA메트로에서 제공하는 큰 할인혜택 "라이프" 프로그램에 쉽게 가입하실 수 있습니다. 지금 신청하여 큰 혜택을 누리세요. 신청은 웹사이트 [metro.net/life](https://www.metro.net/life) 에서 하실 수 있습니다

LA Metro has made it easier to participate in their LIFE Program, which offers deep discounts for low-income riders. Sign up now and tap into big savings. Visit [metro.net/life](https://www.metro.net/life) to get started.

Metro Los Angeles ha facilitado la participación en el Programa LIFE, que ofrece grandes descuentos a los pasajeros con bajos ingresos. Inscríbese ahora y aproveche los grandes ahorros. Visite [metro.net/life](https://www.metro.net/life) para empezar.

来自任何低收入的家庭都可以轻松加入 LA Metro 提供的大型福利活动，您可以在网站：[metro.net/life](https://www.metro.net/life) 申请加入并享受丰厚福利。



LA Metro made public transportation free of charge during the pandemic and resumed its bus fares on January 10th, 2022.

KAFLA was selected as a partner to help promote Metro's LIFE program and assist seniors and low-income families to enroll from January-June 2022 with a grant of \$112,000.

Based on the performance of KAFLA and our partner organizations, KAFLA received a phase II contract from August-December 2022 with an additional \$82,000 grant.

The LIFE program provides 20 free rides per month or a corresponding discount on fares for seniors and low-income families. You can apply online, by e-mail, by mail, or at an LA Metro Customer Center. After applying, eligible new applicants will receive a free pass valid for up to 90 days until December 31, 2022. After the pass period expires, the TAP card can be charged at a LIFE discount rate.

- 1. Eligibility: Must be a resident of LA County and fall under the low-income criteria**
- 2. Document to verify income:**
EBT card, Medi-Cal card, Unemployment benefit letter, 2020 Income Tax Report, 1099
- 3. Apply online:** <https://www.metro.net/LIFE>

LA한인회-Metro, LIFE 프로그램 대행 기관으로 '재'선정

지난 2020년3월부터 시작된 COVID-19 팬데믹 시기동안, LA METRO에서는 방역조치의 일환으로 서로간 접촉을 피하도록 대중교통을 무료로 승차하게 하였으며, 올해 1월10일부터 무료승차가 종료되어, 이제는 정상운임으로 이용하고 있습니다.

LA한인회는 지난 1월부터 6월말까지 시니어 및 저소득가정이 저렴한 금액으로 대중교통을 이용할 수 있는 METRO-LIFE 프로그램의 대행기관으로 선정되어 10만불의 그랜트를 지원받으며, 5곳의 파트너단체와 함께 한인을 포함한 지역주민들의 프로그램 홍보와 신청을 도왔습니다.

원래는 지난6월말부로 종료되는 일회성 그랜트였지만, LA한인회와 5 파트너단체들의 역동적인 활동들이 METRO자체 블로그에도 소개되는 등 큰 평가를받아, 이번 8월부터 12월까지 약 8만2천불의 그랜트를추가로 지원받으며, 활동을 펼칠수 있게 되었습니다.

"LIFE"프로그램은 시니어 및 저소득층을 대상으로 매월 20회의 무료탑승 또는 이에 상응하는 요금할인을 제공하는 것으로, 온라인, 이메일, 우편 또는 LA 메트로 고객센터등에서 신청할수 있으며, 신청후 자격이 되는 신규 신청자들은 2022년 12월31일까지 최대 90일동안 유효한 무료 패스를 받게 됩니다. 해당 패스는 기간 만료후에는 TAP카드에 LIFE할인 요금으로 충전할 수 있습니다.

1. 신청자격 : LA카운티 거주자로, 아래 가구별 수입 기준이하

Household Size	Annual Income
1	\$41,700 or less
2	\$47,650 or less
3	\$53,600 or less
4	\$59,550 or less
5	\$64,350 or less
6	\$69,100 or less

2. 수입증명 서류 증빙
: EBT카드, 메디칼카드, 실업수당편지, 세금보고서류, 1099등

3. 신청방법(*웹사이트)
: <https://www.metro.net/LIFE>

4. 관련문의 : LA한인회 info@kafla.org / 323-732-0700

집 페이먼트 또는 재산세 납부에 어려움이 있으신가요?

COVID-19팬데믹 관련 대부분의 정부지원 프로그램은 종료되었지만, 거의 유일하게 남아있는 지원프로그램은 CMRP(California Mortgage Relief Program)입니다.

CMRP는 팬데믹으로 인한 경제적 어려움으로 모기지 페이먼트가 밀려 있거나, 재산세를 납부하지 못한 경우 지원을 받을 수 있습니다.

또한 지난 6월 자격기준이 확대되어, 기존 중간소득 100%에서 150%로, 그리고 모기지연체기간도 2021년12월에서 2022년 6월로 확대되었고, 재산세가 체납된 경우에도 신청가능합니다.

LA한인회에서는 CMRP의 대행기관으로 선정되어 주민들의 신청을 돕고 있는 바, 아직까지 모기지와 재산세 납부에 어려움이 있으신 분은 주저말고 신청하시기 바랍니다.

KAFLA was selected as a partner agency to assist applicants for the California Mortgage Relief Program. The California Mortgage Relief program offers assistance to homeowners whose mortgage or property tax payments are behind.

Additionally, in June 2022, the eligibility criteria expanded and area median income changed from 100% to 150%, and the period of mortgage arrears was also extended from December 2021 to June 2022.

All homeowners who are behind on property tax or mortgage payments should be advised of this program. If there are questions or concerns regarding eligibility please feel free to contact KAFLA.



정보

캘리포니아 모기지 구제 프로그램은 미납한 모기지와 재산세에 대한 일회성 재정 지원을 포함해 주택소유자들이 연체한 주택 납부금을 만회하도록 돕고 있습니다.

수령한 지원금은 상환할 필요가 없으며 신청 비용도 없습니다.

자격 요건	모기지 구제	재산세 납부
최대 무상 지원금 액수	\$80,000	\$20,000
팬데믹 관련 재정적 어려움 필수	✓	✓
2022년 6월 30일 이전에 2회 이상 연체 및 현재도 미납 상태	✓	✓
2022년 5월 31일 이전에 1회 이상 연체 및 현재도 미납 상태	✓	✓

모든 신청인들은 또한 다음의 기준을 반드시 충족해야 합니다:

키운티 지역 중간소득에 근거한 가구 소득 자격 요건 부합

단독 주택, 콘도, 또는 영구 부속 제조 주택 소유

오늘 신청하세요
주택소유자들은 [CaMortgageRelief.org](https://camortgagerelief.org)에서 자격 요건을 더 자세히 알아보고 온라인으로 신청할 수 있습니다.

도움이 필요하신가요?
1-888-840-2594에서 도움을 받을 수 있습니다.

2022년도 미국 구제 계획 범인의 주택소유주 지원 기금을 통해 자금을 지원 받은 캘리포니아 모기지 구제 프로그램은 주택부의 주택이 핵심(Housing is Key) 미니세터브의 협력하여 캘리포니아 주택금융청(CalHFS) 주택소유주 구제 공시(MRC)가 운영합니다. 2022년 6월 발표

오늘 신청하세요

CaMortgageRelief.org 방문

"지금 신청하세요" (Apply Now) 클릭

신청서 작성

신청 상태 확인

CaMortgageRelief.org

모기지가 재산세가 밀려있다면 지금 신청하세요.
<https://camortgagerelief.org/ko/>

혼자 신청하기 어려운가요?
LA한인회로 연락하세요. 213-999-4932

LA한인회 합창단 활동 재개



LA한인회 합창단은 2011년 2월에 창단하여 남녀노소 누구든 지 음악을 사랑하고 노래부르기를 즐기시는 일반한인들이 모여 매주 목요일마다 LA한인회관에서 연습을 하고 있습니다.

특히 가곡, 가요, 민요, 성가등 다양한 장르의 음악을 연습하여 그동안 정기 발표회와 커뮤니티 크고작은 행사에 참여해 왔습니다.

그동안 COVID-19팬데믹으로 대면연습을 하지 못하다가, 이제 활동을 다시 재개하며, 지난 8.15광복절에도 양국가를 담당하는 등 활발한 활동을 예정하고 있습니다.

지휘자로 수고하시는 장상근 바리톤과, 박상금 총무, 그리고 약 30명의 단원들이 매주 연습과 더불어 친교를 나누며, 새로운 단원을 모집하오니, 노래부르기를 즐기시 분, 노래를 더 잘 하고 싶은분 누구나 환영합니다.

- 모 집: 00명 (S, A, T, B) 전파트
- 연 습: 매주 목요일 7시 LA 한인회관
- 연락처:총 무 박상금 213) 321-3123
지휘자 장상근 310) 650-4842

<LA한인회 합창단 연혁>

- 2011년 2월 1일 창단
(3.1절, 광복절, 개천절 및 한인회 여러행사들 출연)
- 2011년 6월26일 경기도 고양시립합창단과 MOU체결
- 2012년 1월13일 미주한인의날 기념 동요콘서트 찬조출연
- 2012년 6월16일 제10회 어린이동요대회 찬조출연
- 2014년 5월 4일 가정의달 기념 음악회
- 2014년 8월15일 광복70주년 음악회
- 2015년 2월22일 미주한인의날 기념 축하음악회
- 2017년 11월11일 가을밤 작은음악회
- 2018년 8월18일 디즈니홀 LAKMA연주회 협연
- 2018년 12월16일 크리스마스 Benefit Concert 찬조출연
- 2019년 3월 1일 3.1운동100주년 기념음악회 출연
- 2019년 4월 6일 3.1운동및임시정부수립 100주년 기념음악회 "봄의 세레나데"예정
- 2020년 3월 COVID-19팬데믹으로 대면활동 제한
- 2022년 7월 7일 공식활동 재개



KAFLA's choir was founded in February 2011. Koreans who love music, regardless of age or gender, gather to practice every Thursday at KAFLA.

The choir has been practicing various genres of music, which include ballad, folk, and classical music. They have been performing at local community events.

During the pandemic, in-person practice was not possible due to safety concerns, however, KAFLA's choir plans to perform more at events such as KAFLA's 8.15 Liberation Day.

KAFLA's choir is conducted by Baritone Sang-Geun Jang, led by general secretary Sang-geum Park, and composed of about 30 members who practice weekly. They are currently recruiting more members. If you are interested in learning how to sing or getting better at singing, everyone is welcome.



로스앤젤레스한인회
KOREAN AMERICAN FEDERATION
OF LOS ANGELES

981 S. WESTERN AVE SUITE 100, LOS ANGELES, CA 90006

• INFO@KAFLA.ORG 323-732-0700 • WWW.KAFLA.ORG •  YOUTUBE.COM/KAFLATV